

## Més Grec

# + Dramatúrgies contemporànies

La Nau Ivanow acull enguany tres activitats dedicades a la dramatúrgia contemporània que combinen la pedagogia, els debats i les lectures. L'Obrador d'Estiu de la Sala Beckett, el projecte Fabulamundi. Playwriting Europe i el Festival PIIGS són tres activitats independents, però interrelacionades i centrades en un mateix tema: com explicar històries en el món d'avui.

### IX Obrador d'Estiu de la Sala Beckett – Fabulamundi. Playwriting Europe

El Grec Festival de Barcelona acull un any més una nova edició de l'Obrador d'Estiu de la Sala Beckett, un punt de trobada internacional per a la dramatúrgia contemporània, amb tallers, seminaris, debats i lectures dramatitzades. Enguany, però, dins de l'Obrador s'inclouen les activitats del projecte *Fabulamundi. Playwriting Europe*, una nova proposta dedicada a divulgar les dramatúrgies europees contemporànies i a promoure la difusió, traducció i interpretació d'aquests textos teatrals. Es tracta d'un projecte d'abast europeu en el qual els espectadors barcelonins podran assistir a quatre lectures dramatitzades d'obres contemporànies estrenades a Àustria, Romania, Itàlia i França. Està prevista l'assistència dels autors a la lectura de les seves obres.

Trobareu més informació a:  
[www.salabeckett.cat/obrador-destiu](http://www.salabeckett.cat/obrador-destiu)  
[www.bcn.cat/grec](http://www.bcn.cat/grec)  
[www.fabulamundieurope.eu](http://www.fabulamundieurope.eu)

### Programació del IX Obrador d'Estiu de la Sala Beckett

Del 5 al 12 de juliol  
 Nau Ivanow

Seminari (inscripció tancada)  
**What will happen next? (Què passarà a continuació?)**

Coordinat per Simon Stephens (Anglaterra).  
 Amb dramaturgs emergents d'arreu del món.

Cursos de dramatúrgia (inscripció oberta)  
**Les bases de l'escriptura dramàtica** amb Pere Riera (Catalunya).

**Aristòtil forever** amb Sergi Belbel (Catalunya).  
**El teatre com a interrupció** amb Ewald Palmetshofer (Àustria).  
*Dins el marc del programa europeu Fabulamundi. Playwriting Europe*  
**De l'èpica al drama** amb David Lescot (França).  
*Dins el marc del programa europeu Fabulamundi. Playwriting Europe*

Taller de dramatúrgia i interpretació (inscripció oberta)

**Et vull ~ et necessito: una interrogació sobre la relació autor/actor a través de l'aplicació pràctica i la representació** amb Neil LaBute (EUA)

Lectures dramatitzades obertes al públic

**Què passarà a continuació? (Obres breus d'autors emergents d'arreu del món)**

Textos de: Nao Albet i Marcel Borràs (Catalunya), Brad Birch (Anglaterra), Xavier Carrar (França), Michel Decar (Alemanya), Lola Fernández (Espanya), Luciana Lagisquet (Uruguai), Hugo Mejías (Xile), Pauline Peyrade (França) i Ignacio Sánchez Mestre (Argentina).  
 Direcció: Judith Pujol  
 A càrrec de la companyia d'actors i actrius de l'Obrador d'Estiu.  
 Dates: del 7 al 9 de juliol, a les 18 h

Trobada-debat: Obrador d'Estiu - PIIGS

**Crisis? What Crisis?**

**Trobada i debat d'autors teatrals sobre la creació escènica en un context de crisi**

Dins el programa d'activitats del Festival PIIGS, dedicat a la dramatúrgia sobre la crisi en els països del grup PIIGS (Portugal, Irlanda, Itàlia, Grècia i Espanya), l'Obrador, el Festival PIIGS i la Nau Ivanow organitzen aquesta trobada i debat en què participaran autors dels diferents països implicats i d'altres països d'Europa i Amèrica Llatina. (més informació al programa del Festival PIIGS).

### Fabulamundi. Playwriting Europe

10 i 11 de juliol  
 Nau Ivanow

Associats a Fabulamundi, el Grec i l'Obrador d'Estiu de la Sala Beckett proposen quatre lectures dramatitzades d'obres recentment estrenades a Àustria, Romania, Itàlia i França que han estat traduïdes i presentades gràcies al suport d'aquest projecte europeu de dramatúrgia contemporània.

**Hamlet és mort. No hi ha força de gravetat,** d'Ewald Palmetshofer (Àustria)

Traducció de Katia Pago  
 Direcció: Ferran Dordal i Lalueza  
 Dijous 10 de juliol, a les 18 h

**La síndrome Genovese,** d'Alina Nelega (Romania)

Traducció de Xavier Montoliu  
 Direcció: Jordi Prat i Coll  
 Dijous 10 de juliol, a les 20 h

**Un home en fallida,** de David Lescot (França)

Traducció de Carles Batlle  
 Direcció: Carles Fernández Giua  
 Divendres 11 de juliol, a les 18 h

**Llum o de les potencialitats lluminoses del cos humà,** de Magdalena Barile (Itàlia)

Traducció de Marina Espasa  
 Direcció: Thomas Sauerteig  
 Divendres 11 de juliol, a les 20 h

Amb el suport del Programa Cultura de la Unió Europea en el marc de Fabulamundi. Playwriting Europe. Fabulamundi està organitzat per PAV, Off limits i Teatrul National Targu Mures. Amb la col·laboració del Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo (MIBACT), Goethe-Institut Barcelona, Istituto Italiano di Cultura di Barcellona i Istituto Cultural Rumano.

### Festival PIIGS

Del 7 al 12 de juliol

La consciència del vincle entre escena i realitat, i la preocupació per la contemporaneïtat han unit l'associació Perpetuummobile, la Nau Ivanow i la Sala Beckett / Obrador Internacional de Dramatúrgia en un projecte que proposa a cinc dramaturgs dels països de l'anomenat grup PIIGS (Portugal, Irlanda, Itàlia, Grècia i Espanya) l'escriptura de cinc obres dramàtiques sobre la crisi econòmica, social i institucional que viu la Unió Europea. El festival inclou un Festival PIIGS jove i una trobada-debat dedicada a la dramatúrgia sobre la crisi que s'inclou dins l'Obrador d'Estiu, entre d'altres propostes.

### PIIGS. Programació

Del 10 al 13 de juliol  
 Nau Ivanow, Centre Cívic Garcilaso i Centre Cívic La Sagrera

Dijous 10 de juliol  
 19-20.30 h

**Recepció dels autors, acte de benvinguda i inauguració del Festival.** Presentació del llibre de dramatúrgia sobre la crisi PIIGS.



**Divendres 11 de juliol**

11-13 h

**Festival PIIGS jove.** Trobada dels autors amb els joves participants en el Casal de les Arts Escèniques que s'estarà celebrant al Centre Cívic la Sagrera i al Centre Garcilaso del 7 a l'11 de juliol. En aquest casal, els joves participants portaran a escena un fragment de cada una de les obres seleccionades. En col·laboració amb l'Associació Cultural La Jarra Azul.

15.30-17.30 h

**Crisis? What Crisis?****Trobada-debat d'autors teatrals sobre la creació escènica en un context de crisi**

Res millor per enfocar aquesta jornada d'autors que l'àlbum *Crisis? What Crisis?* de Supertramp. Perquè volem que els autors intercanviïn la seva visió sobre l'actual crisi i les seves repercussions però des d'un punt de vista lúdic i irònic.

Amb presència d'autors dels països implicats així com altres autors europeus i llatinoamericans. Conductors de l'acte: Antonio Morcillo, Thomas Sauerteig i Paula Miranda

Organitza: Festival PIIGS / Nau Ivanow / Obrador d'Estiu de la Sala Beckett

18-19.30 h

Lectura dramatitzada de l'obra *Resgate*, d'Armando Nascimento Rosa (Portugal), i col·loqui amb l'autor. Traducció de Pau Segalés (Instituto Camões de Barcelona).

20-21.30 h

Lectura dramatitzada de l'obra *Dayshift*, de Darren Donohue (Irlanda), i col·loqui amb l'autor. Traducció de Rocío García.

**Dissabte, 12 de juliol**

10.30-12 h

Lectura dramatitzada de l'obra *Confessione* (*confessione di un ex presidente che ha portato il suo paese sull'orlo della crisi*), de Davide Carnevali (Itàlia), i col·loqui amb l'autor.

Traducció d'Angelo Costantini (Istituto Italiano di Cultura di Barcellona).

12.30-14 h

Lectura dramatitzada de l'obra *Roof*, de Ferran Joanmiquel (Espanya), i col·loqui amb l'autor.

16.30-18 h

Lectura dramatitzada de l'obra *La crida*, de Maria Tranou (Grècia), i col·loqui amb l'autora.

18.30-20.30 h

**Debat obert**

Debat sobre la crisi amb la participació dels autors convidats: Armando Nascimento, Darren Donohue, Davide Carnevali, Maria Tranou i Ferran Joanmiquel amb Antonio Baños, periodista i escriptor, autor del llibre *Posteconomía*, Eliseu Carbonell, antropòleg, i Xavier Palos, membre de la Xarxa d'Economia Solidària (XES).

Moderat per l'antropòleg i historiador Jordi Alsina.

21 h

Cloenda del Festival



**Restaurant Teatre Grec**

**Música, dansa, teatre i gastronomia. La nit perfecta.**

Comparteix un sopar sota la llum de la lluna i envoltat de la bellesa dels jardins del Teatre Grec. Gaudeix d'una vetllada única amb les millors vistes de Barcelona i a tocar d'un dels escenaris més importants de la ciutat.

**Assaboreix el Grec!**

Informació i reserves:  
 grecrestaurant@casanovascatering.com  
 Tel. 658 95 42 01

**BARCELONA inspira DNA**

Ajuntament de Barcelona